

Bruselj, 24. januar 2020
(OR. en)

7142/15
DCL 1

VISA 101
COLAC 29

PREKLIC TAJNOSTI¹

Dokument:	ST 7142/15 RESTREINT UE/EU RESTRICTD
Datum:	12. marec 2015
Nov status:	Javno
Zadeva:	Priporočilo za SKLEP SVETA o pooblastilu za začetek pogajanj za sporazuma o odpravi vizumov za kratkoročno bivanje med Evropsko unijo ter Kolumbijo in Perujem

Delegacije prejmejo priloženo različico navedenega dokumenta, katerega tajnost je bila preklicana.

Besedilo tega dokumenta je identično besedilu prejšnje različice.

¹ Dokument, katerega stopnjo tajnosti je Evropska komisija preklicala [...].



Svet
Evropske unije

Bruselj, 12. marec 2015
(OR. en)

7142/15

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

VISA 101
COLAC 29

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Datum prejema:	11. marec 2015
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Uwe CORSEPIUS
Št. dok. Kom.:	COM(2015) 119 final
Zadeva:	Priporočilo za SKLEP SVETA o pooblastilu za začetek pogajanj za sporazuma o odpravi vizumov za kratkoročno bivanje med Evropsko unijo ter Kolumbijo in Perujem

Delegacije prejmejo priloženi dokument Komisije COM(2015) 119 final.

Priloga: COM(2015) 119 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 11.3.2015
COM(2015) 119 final

Priporočilo za

SKLEP SVETA

o pooblastilu za začetek pogajanj za sporazuma o odpravi vizumov za kratkoročno bivanje med Evropsko unijo ter Kolumbijo in Perujem

DECLASSIFIED

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM**1. UVOD****1.1. Ozadje**

V Uredbi Sveta (ES) št. 539/2001² so navedene tretje države, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja držav članic imeti vizume, in tretje države, katerih državljani so izvzeti iz te obveznosti. Razen Irske in Združenega kraljestva navedeno uredbo uporabljajo vse preostale države članice EU ter Islandija, Lihtenštajn, Norveška in Švica.

Uredba (EU) št. 509/2014 Evropskega parlamenta in Sveta³ je spremenila Uredbo (ES) št. 539/2001, tako da je 19 držav prenesla v Prilogo II, ki navaja tretje države, katerih državljani so izvzeti iz vizumske obveznosti. Teh 19 držav je: Dominika, Grenada, Kiribati, Kolumbija, Marshallovi otoki, Mikronezija, Nauru, Palau, Peru, Saint Vincent in Grenadine, Salomonovi otoki, Samoa, Sveta Lucija, Tonga, Trinidad in Tobago, Tuvalu, Vanuatu, Vzhodni Timor in Združeni arabski emirati. Navedbo vsake od teh držav v Prilogi II spremlja opomba pod črto, ki se glasi: „Izvetje iz vizumske obveznosti se uporablja od dne začetka veljavnosti sporazuma o izvetju iz vizumske obveznosti, sklenjenega z Evropsko unijo.“

Komisija je 17. julija 2014 sprejela priporočilo Svetu za začetek pogajanj o odpravi vizumov s 17 od zgoraj navedenih držav, tj. z vsemi zadevnimi državami, razen s Kolumbijo in Perujem. V skladu z uvodno izjavo (5) Uredbe (EU) št. 509/2014 in skupno izjavo, izdano ob sprejetju navedene uredbe, velja za Kolumbijo in Peru poseben postopek, v okviru katerega Komisija dodatno oceni izpolnjevanje relevantnih meril s strani teh dveh držav, preden Svetu predloži priporočili za sklepa, s katerima se odobri začetek pogajanj za sporazuma o odpravi vizumov s tema dvema državama. Zadevna ocena je bila vključena v poročili, ki ju je Komisija sprejela 29. oktobra 2014⁴. O teh poročilih se je 5. novembra 2014 razpravljalo na seji odbora Evropskega parlamenta za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve ter 21. novembra 2014 na sestanku delovne skupine Sveta za vizume. Navedeni telesi sta dali pozitivno mnenje o oceni, hkrati pa opozorili, da je treba brezvizumski režim pogojit z izdajo biometričnih potnih listov v obeh državah, ter na potrebo po boljšem sodelovanju pri vračanju migrantov z neurejenim statusom.

Komisija je pozitivno ocenila izpolnjevanje relevantnih meril s strani Kolumbije in Peruja ter zdaj priporoča Svetu, naj jo pooblasti za začetek pogajanj za sporazuma o odpravi vizumov z navedenima državama.

Pravna določba, v skladu s katero je odprava vizumov pogojena s sklenitvijo sporazuma med Evropsko unijo ter Kolumbijo oz. Perujem, je zlasti namenjena učinkoviti zaščiti načela

² Uredba Sveta (ES) št. 539/2001 z dne 15. marca 2001 o seznamu tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja imeti vizume, in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve, UL L 81, 21.3.2001, str. 1.

³ Uredba (EU) št. 509/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 539/2001 o seznamu tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja imeti vizume, in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve, UL L 149, 20.5.2014, str. 67.

⁴ COM(2014) 663 final (za Peru) in COM(2014) 665 final (za Kolumbijo).

vzajemnosti glede odprave vizumov. Načelo vzajemnosti bi moralo biti v celoti vključeno v sporazuma med Evropsko unijo ter Kolumbijo in Perujem, tako da bi bilo neizpolnjevanje navedenega načela določeno kot razlog za začasno prekinitev ali prenehanje uporabe sporazuma.

Ker je bilo načelo o odpravi vizumov za državljane Kolumbije in Peruja določeno v Uredbi (EU) št. 509/2014, Komisija pa se je prepričala, da navedeni državi izpolnjujeta merila za odpravo vizumske obveznosti, želi Komisija navedeno načelo uveljaviti tudi v praksi, zato Svetu predlaga priporočilo za pridobitev pooblastila za začetek pogajanj za sklenitev dvostranskih sporazumov o odpravi vizumov med Evropsko unijo ter Kolumbijo in Perujem.

1.2. Pogajalske smernice

Sporazuma s Kolumbijo in Perujem naj natančno sledita precedenčnim primerom za že obstoječe sporazume EU o odpravi vizumov, zlasti z Antigvo in Barbudo⁵, Bahami⁶, Barbadosom⁷, Mauritiusom⁸, Saint Kittsom in Nevisom⁹ ter Sejšeli¹⁰, pa tudi sporazumom o odpravi vizumov s 17 državami, ki so bile na podlagi Uredbe (EU) št. 509/2014 prenesene v Prilogo II k Uredbi (ES) št. 539/2001.

Sporazuma naj določita obdobje bivanja, ki se dovoli v okviru odprave vizumov, pri čemer se upošteva schengensko območje brez notranjih meja, v katerem je zagotovljen prosti pretok oseb. Sporazuma naj zagotovita odpravo vizumske obveznosti samo za načrtovano bivanje, ki ne presega 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju. Sprejem in priseljevanje pri tem nista zajeta.

Sporazuma naj dejansko potrdita, da je Evropska unija odpravila vizumsko obveznost za državljane Kolumbije in Peruja ter da sta Kolumbija in Peru odpravila vizumsko obveznost za državljane vseh držav članic.

Sporazuma naj opredelita kategorije državljanov, ki bodo imeli koristi od odprave vizumov, tj. imetnike običajnega potnega lista ter imetnike diplomatskega, službenega, uradnega ali posebnega potnega lista. Prav tako naj opredelita namene potovanja (npr. za turistične ali službene namene), za katere se uporablja odprava vizumov.

Poleg tega naj sporazuma upoštevata položaj držav članic, ki še ne izvajajo v celoti schengenskega pravnega reda. Dokler te države članice niso del schengenskega območja brez notranjih meja, se z odpravo vizumov dodeli pravica do bivanja do 90 dni na območju vsake od teh držav članic, ne glede na čas bivanja, izračunanega za celotno schengensko območje.

⁵ UL L 169, 30.6.2009, str. 3–8.

⁶ UL L 169, 30.6.2009, str. 24–29.

⁷ UL L 169, 30.6.2009, str. 10–15.

⁸ UL L 169, 30.6.2009, str. 17–22.

⁹ UL L 169, 30.6.2009, str. 38–43.

¹⁰ UL L 169, 30.6.2009, str. 31–36.

2. NAMEN IN PRAVNA PODLAGA

Komisija to priporočilo predloži Svetu, da jo slednji pooblasti za pogajanja o sporazumih o odpravi vizumov za kratkoročno bivanje s Kolumbijo in Perujem. Sporazuma bi morala vsebovati jasne, nedvoumne ter pravno zavezujoče pravice in obveznosti, ki bodo zagotavljale odpravo vizumov za državljane držav članic ter državljanov Kolumbije in Peruja, ki bodo vstopili na ozemlje druge pogodbenice za obdobje, ki ne presega 90 dni.

Uredba (ES) št. 539/2001 temelji na členu 77(2)(a) Pogodbe o delovanju Evropske unije. Pogajanje o sporazumih o odpravi vizumov s tretjimi državami je v izključni pristojnosti Unije.

Unija bi morala izvajati izključno pristojnost, da s Kolumbijo in Perujem sklene celovita sporazuma o vzajemni odpravi vizumov. Ta sporazuma bi morala prevladati nad dvostranskimi sporazumi, sklenjenimi med državami članicami ter Kolumbijo in Perujem, v kolikor se njihove določbe nanašajo na zadeve, ki spadajo na področje uporabe sporazumov Unije.

3. UPORABA ZA PRIDRUŽENE DRŽAVE

Unija nima pristojnosti, da bi sklenila sporazuma o odpravi vizumov s Kolumbijo in Perujem, ki bi bila zavezujoča za štiri države, ki so se pridružile k izvajanju schengenskega pravnega reda, vključno s skupno vizumsko politiko.

Za zagotovitev skupnega pristopa glede vprašanj, ki jih bosta urejala sporazuma s Kolumbijo in Perujem, bi bilo priporočljivo, da pogodbenice sporazumov med Unijo ter Kolumbijo in Perujem priložijo skupno izjavo o tem, da je zaželeno, da Kolumbija in Peru na eni strani ter Islandija, Lihtenštajn, Norveška in Švica na drugi strani sklenejo ločene dvostranske sporazume o odpravi vizumov, pri čemer bi bile določbe teh sporazumov usklajene z določbami sporazumov med Unijo ter Kolumbijo in Perujem.

Priporočilo za

SKLEP SVETA

o pooblastilu za začetek pogajanj za sporazuma o odpravi vizumov za kratkoročno bivanje med Evropsko unijo ter Kolumbijo in Perujem

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena 218(3) in (4) Pogodbe,

ob upoštevanju priporočila Evropske komisije, ki ga je ta izdala na podlagi pozitivne ocene o izpolnjevanju relevantnih meril s strani Kolumbije in Peruja,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (EU) št. 509/2014 Evropskega parlamenta in Sveta¹¹ je navedbi Kolumbije in Peruja prenesla iz Priloge I v Prilogo II k Uredbi Sveta (ES) št. 539/2001¹².
- (2) Navedbi zadevnih držav spremlja opomba pod črto, ki navaja, da se izvzetje iz vizumske obveznosti uporablja od dne začetka veljavnosti sporazuma o izvzetju iz vizumske obveznosti, sklenjenega z Evropsko unijo.
- (3) Komisija je ocenila, da Kolumbija in Peru izpolnjujeta relevantna merila za začetek pogajanj za sporazuma o odpravi vizumov med Evropsko unijo in navedenima državama.
- (4) Začeti bi bilo treba pogajanja za sklenitev tovrstnih sporazumov s Kolumbijo in Perujem –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Komisija je pooblaščen, da se v imenu Unije pogaja o sklenitvi sporazumov o odpravi vizumov s Kolumbijo in Perujem.

¹¹ Uredba (EU) št. 509/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 539/2001 o seznamu tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja imeti vizume, in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve, UL L 149, 20.5.2014, str. 67.

¹² Uredba Sveta (ES) št. 539/2001 z dne 15. marca 2001 o seznamu tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja imeti vizume, in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve, UL L 81, 21.3.2001, str. 1.

Člen 2

Pogajalske smernice so določene v Prilogi.

Člen 3

Pogajanja bodo potekala ob posvetovanju z delovno skupino Sveta za vizume.

Člen 4

Ta sklep je naslovljen na Komisijo.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik

DECLASSIFIED